

EN**ELHB - Elan Headband for the Elan 4-Point Headrest****matrx**
SEATING SERIES

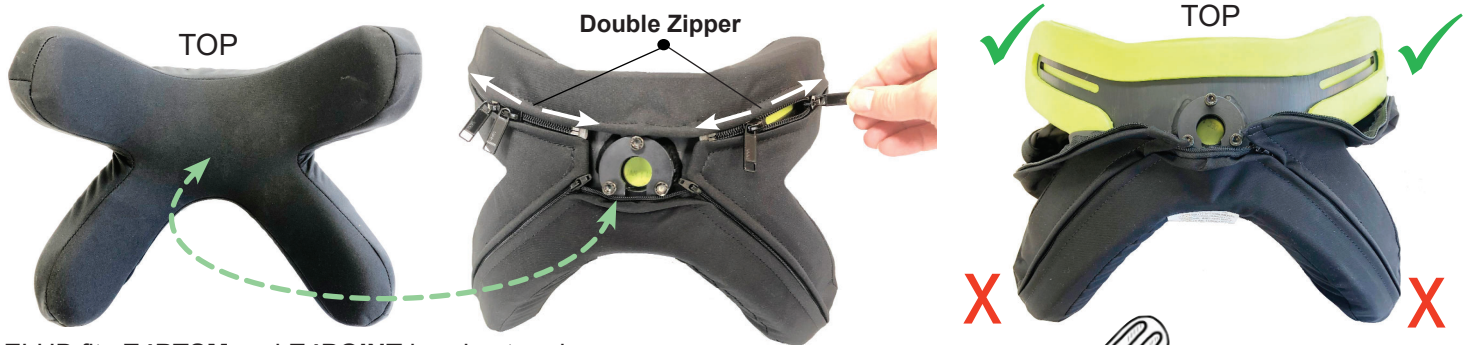
Item	Qty	Description
1	1	ELHB- Elan Head Band
2	2	10-24 x 1/2" Standard Truss Machine Screw
3	2	1/4" Flat Washer
4	2	10-24 x 3/4" Binding Nut

WARNING! Risk of serious injury or death due to choking or entanglement

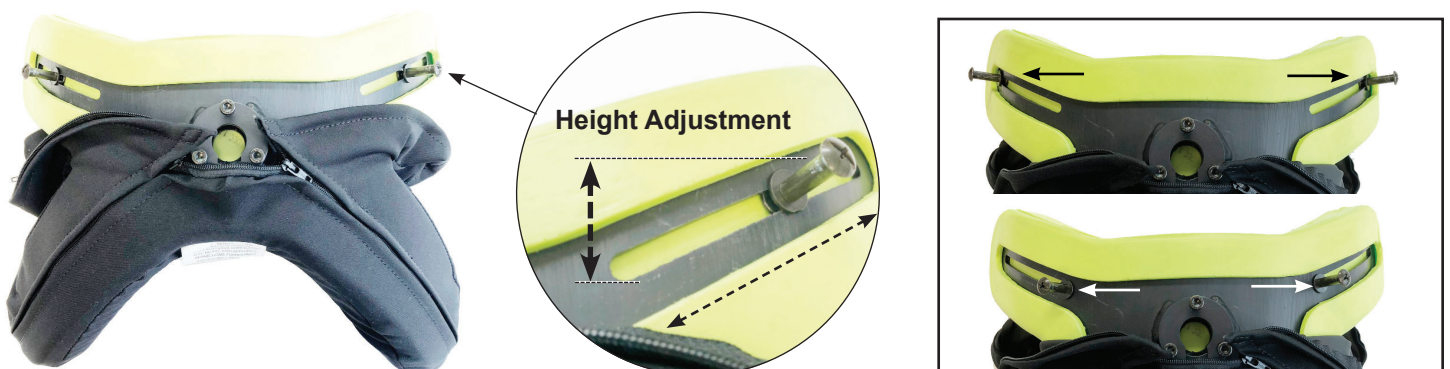
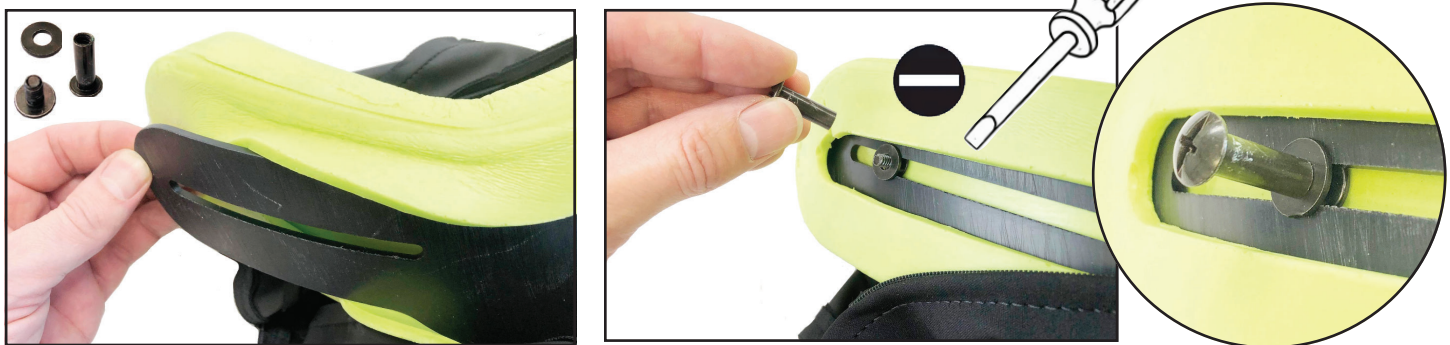
- To prevent choking or entanglement, the Elan Headband **MUST** remain secured around the users head at all times. **NEVER** allow the headband to hang loosely, or slide down around the neck of the user otherwise serious injury or death may occur.
- Ensure Elan Headband mounting hardware is fully secured **PRIOR** to each use.

WARNING! Risk of serious injury or death

- Inspect the Elan headband for wear prior to each use. Inspect for tears, frayed stitching, loose/damaged hardware, and/or wear to the hook & loop fastener. If signs of wear appear, the headband should be replaced **IMMEDIATELY**. **DO NOT** attempt to repair a worn or damaged headband.

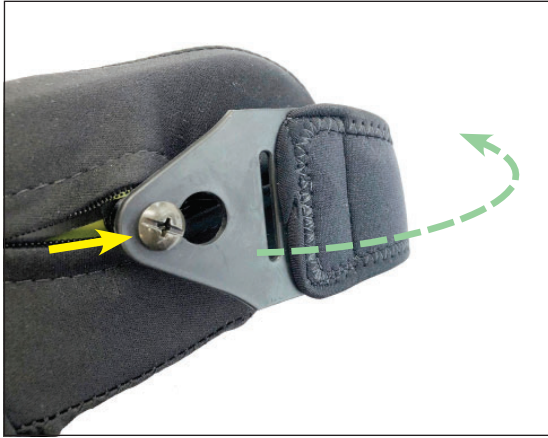
ELHB Installation & Adjustment:

ELHB fits **E4PTSM** and **E4POINT** headrest pads



ELHB - Elan Headband for the Elan 4-Point Headrest

ELHB Installation & Adjustment:





Nr.	Menge	Beschreibung
1	1	ELHB- Elan Kopfband
2	2	10-24 x 1/2" Standard-Flachrundmaschinenschraube
3	2	1/4"Flache Unterlegscheibe
4	2	10-24 x 3/4" Hülsenmutter



WARNUNG! Gefahr schwerer, möglicherweise zum Tode führender Verletzungen durch Strangulation oder Verwicklung

• Zur Vermeidung von Strangulation und Verwicklung MUSS das Elan Kopfband jederzeit um den Kopf des Anwenders fixiert bleiben. Das Kopfband darf NIEMALS lose herabhängen oder zum Hals des Anwenders herunterrutschen, da hierbei schwere, möglicherweise zum Tode führende Verletzungen auftreten können.

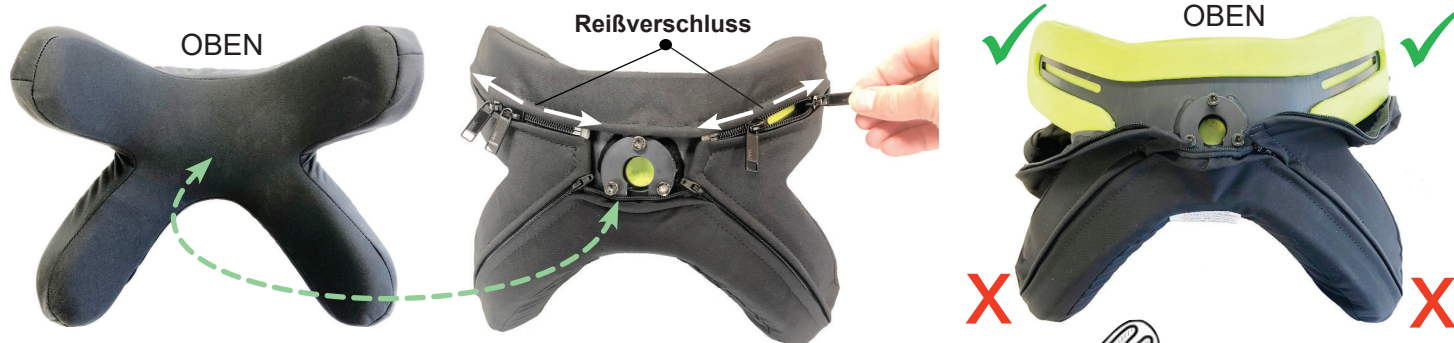
• VOR jeder Verwendung den festen Sitz aller Befestigungsteile des Elan Kopfbands kontrollieren.



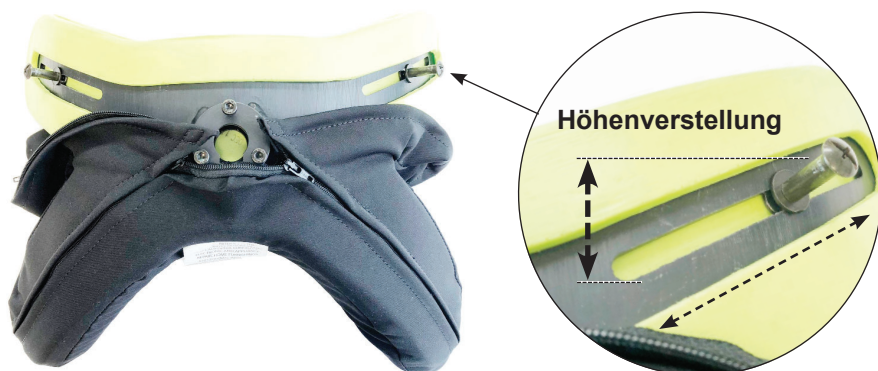
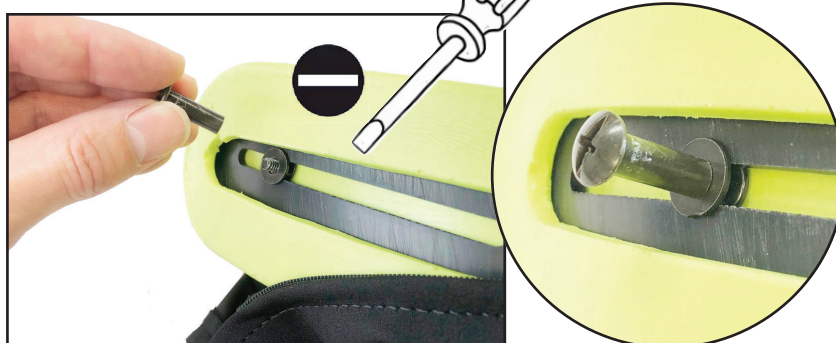
WARNUNG! Gefahr schwerer, möglicherweise zum Tode führender Verletzungen

• Das Elan Kopfband vor jeder Verwendung auf Verschleiß inspizieren. Auf Risse, ausgefranste Nähte, lose/beschädigte Befestigungsteile und Verschleiß an den Klettverschlüssen achten. Wenn Zeichen einer Abnutzung erkennbar sind, muss das Kopfband SOFORT ausgetauscht werden. KEINESFALLS versuchen, ein abgenutztes oder beschädigtes Kopfband zu reparieren.

Montage und Justierung des Kopfbands ELHB:

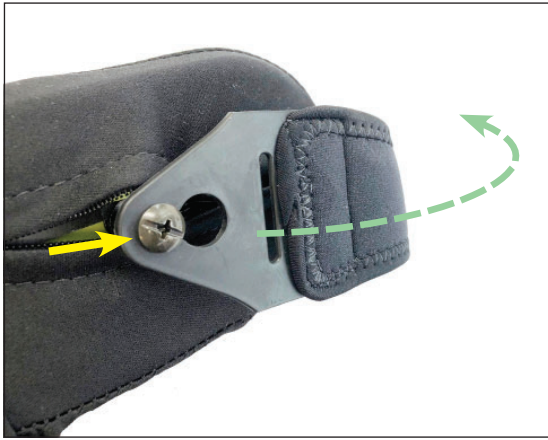


Das Kopfband ELHB passt für die Kopfstützenpolster E4PTSM und E4POINT.



ELHB - Elan Kopfband für die Elan 4-Punkt-Kopfstütze

Montage und Justierung des Kopfbands ELHB:



FR ELHB - serre-tête Elan pour appui-tête Elan à quatre points

matrx
SEATING SERIES

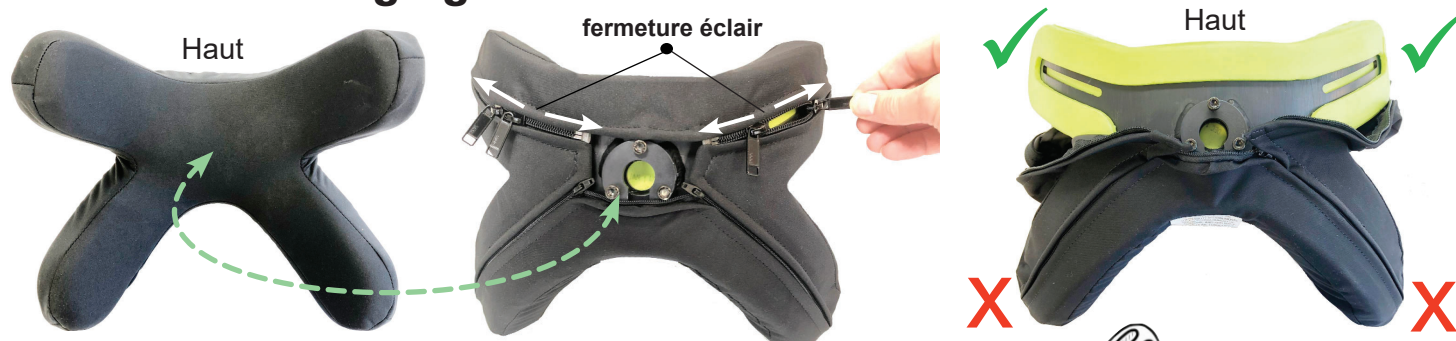


Élément	Qté	Description
1	1	ELHB – serre-tête Elan
2	2	Vis de mécanique standard de 10-24 x 1/2 po
3	2	Rondelle plate de 1/4 po
4	2	Écrou de fixation de 10-24 x 3/4 po

- AVERTISSEMENT ! Risque de blessure grave, voire mortelle dû à un étouffement ou à un enchevêtrement**
- Pour éviter tout risque d'étouffement ou d'enchevêtrement, le serre-tête Elan **DOIT** toujours rester fixé autour de la tête de l'utilisateur. **NE** laissez jamais le serre-tête pendre de manière lâche ou glisser autour du cou de l'utilisateur afin d'éviter tout risque de blessure grave, voire mortelle.
 - Assurez-vous que la quincaillerie de fixation du serre-tête Elan est correctement fixée **AVANT** chaque utilisation.

- AVERTISSEMENT ! Risque de blessure grave, voire mortelle**
- Vérifiez si le serre-tête Elan présente des signes d'usure avant chaque utilisation. Vérifiez si des déchirures et des coutures effilochées sont présentes, si la quincaillerie est desserrée ou endommagée et si les crochets et les boucles de fixation sont usés. Si des signes d'usure sont visibles, le serre-tête doit être **IMMÉDIATEMENT** remplacé. **N'ESSAYEZ PAS** de réparer un serre-tête usé ou endommagé.

Installation et réglage du serre-tête Elan:

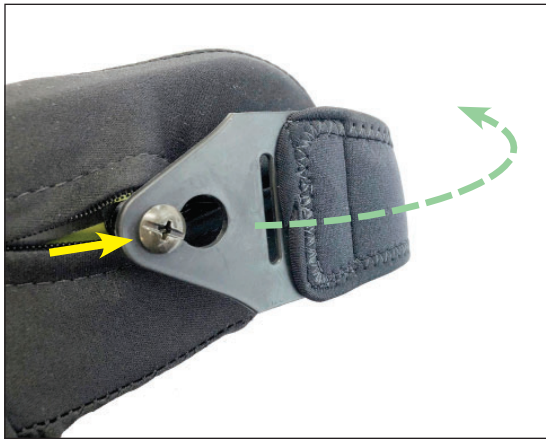


Le serre-tête Elan s'utilise avec les coussins d'appui-tête **E4PTSM** et **E4POINT**.



ELHB – serre-tête Elan pour appui-tête Elan à quatre points

Installation et réglage du serre-tête Elan:



IT ELHB - Fascia Elan per il poggiatesta a 4 punti Elan

matrx
SEATING SERIES



Elemento	Q.tà	Descrizione
1	1	ELHB - Fascia Elan
2	2	Vite senza dado per barra di rinforzo standard 10-24 x 1/2"
3	2	Rondella piana 1/4"
4	2	Dado di giunzione 10-24 x 3/4"

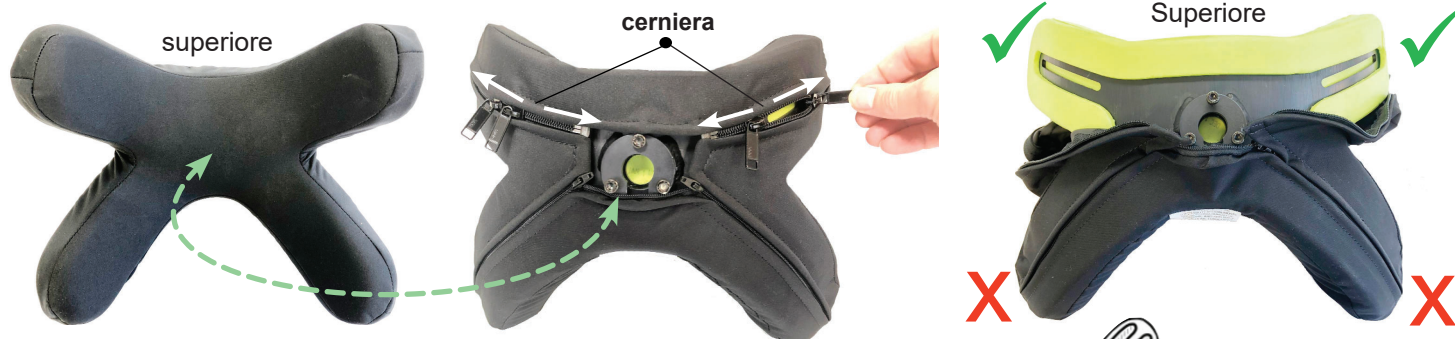
ATTENZIONE! Pericolo di lesioni gravi o morte per soffocamento o aggrovigliamento

- Per evitare il soffocamento o l'aggrovigliamento, la fascia Elan **DEVE** rimanere sempre fissata attorno alla testa dell'utilizzatore. **NON** lasciare mai che la fascia si allenti o scivoli verso il basso attorno al collo dell'utilizzatore, altrimenti potrebbero verificarsi lesioni gravi o morte.
- Assicurarsi che la viteria di fissaggio della fascia Elan sia fissata saldamente **PRIMA** di ogni utilizzo.

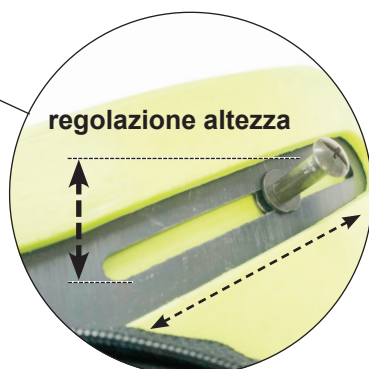
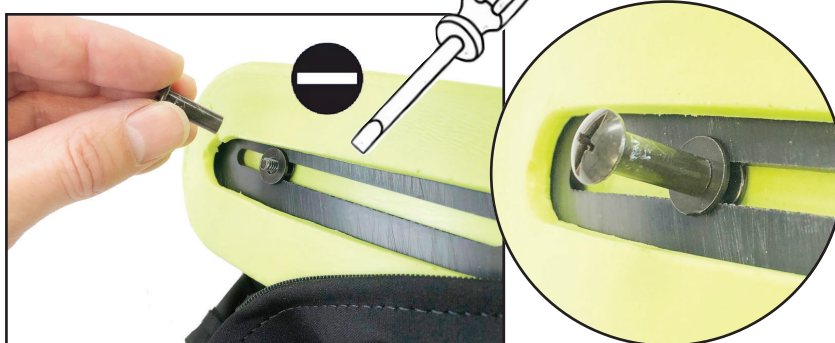
ATTENZIONE! Pericolo di lesioni gravi o di morte

- Prima di ogni utilizzo, controllare che la fascia Elan non sia usurata. Controllare che non siano presenti strappi, cuciture sfilacciate, viti allentate/danneggiate e/o usura nella chiusura di fissaggio con fascetta a strappo. Al primo apparire di segni di usura, la fascia deve essere sostituita **IMMEDIATAMENTE**. **NON** tentare di riparare una fascia usurata o danneggiata.

Installazione e regolazione di ELHB:

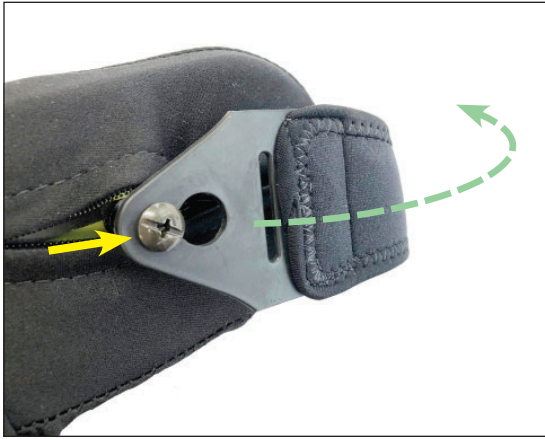


ELHB si adatta alle imbottiture del poggiatesta **E4PTSM** ed **E4POINT**



ELHB - Fascia Elan per il poggiatesta a 4 punti Elan

Installazione e regolazione di ELHB:



ES ELHB-Cinta de cabeza Elan para el reposacabezas de 4 puntos Elan

matrx
SEATING SERIES



Elemento	Cant.	Descripción
1	1	ELHB - Cinta de cabeza Elan
2	2	Tornillo ensamblado de cabeza ovalada estándar de 10-24 x 1/2"
3	2	Arandela plana de 1/4"
4	2	Tuerca de fijación de 10-24 x 3/4"



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones graves o muerte por asfixia o enredos

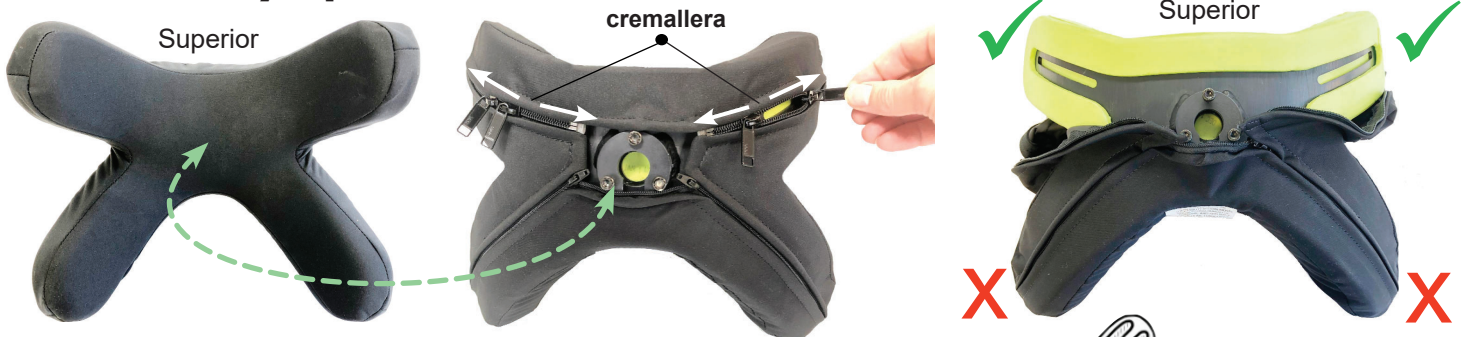
- Para evitar la asfixia o enredos, la cinta de cabeza Elan **DEBERÁ** permanecer bien fijada alrededor de la cabeza del usuario en todo momento. **NUNCA** deje que la cinta de cabeza se afloje o se deslice hacia abajo quedando alrededor del cuello del usuario, ya que esto podría ocasionarle lesiones graves o la muerte.
- Asegúrese de que los componentes de montaje de la cinta de cabeza Elan estén bien fijados **ANTES** de cada uso.



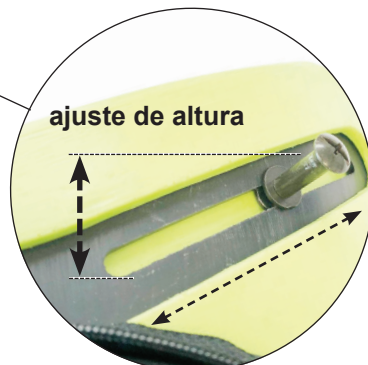
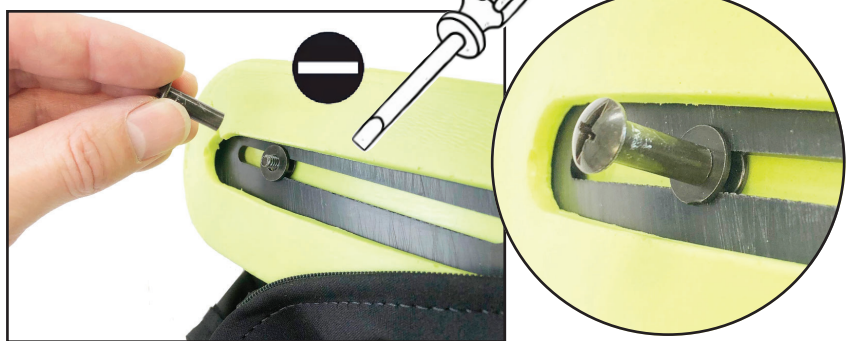
¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones graves o muerte

- Inspeccione la cinta de cabeza Elan antes de cada uso para comprobar que esté en buen estado. Compruebe que no tenga desgarros, costuras deshilachadas, componentes sueltos o dañados, o que la cincha de gancho y bucle no esté desgastada. Si la cinta de cabeza presenta algún signo de desgaste, deberá sustituirse **INMEDIATAMENTE**. **NO** intente reparar una cinta de cabeza desgastada o dañada.

Instalación y ajuste de ELHB:

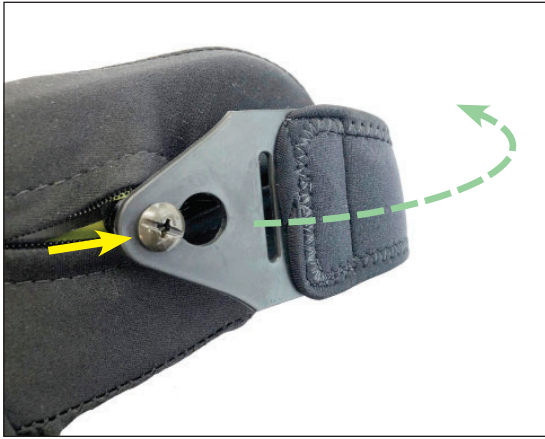


ELHB se ajusta a las almohadillas de reposacabezas **E4PTSM** y **E4POINT**



ELHB - Cinta de cabeza Elan para el reposacabezas de 4 puntos Elan

Instalación y ajuste de ELHB:



PT ELHB- Fita para a cabeça Elan para o apoio de cabeça de 4 pontos Elan

matrx
SEATING SERIES



Artigo	QTD	Descrição
1	1	ELHB – Fita para a cabeça Elan
2	2	10-24 x Parafuso de máquina standard de 1/2 pol.
3	2	Anilha plana de 1/4 pol.
4	2	10-24 x porca de fixação de 3/4 pol.



ADVERTÊNCIA! Risco de lesão grave ou morte devido a asfixia ou emaranhamento

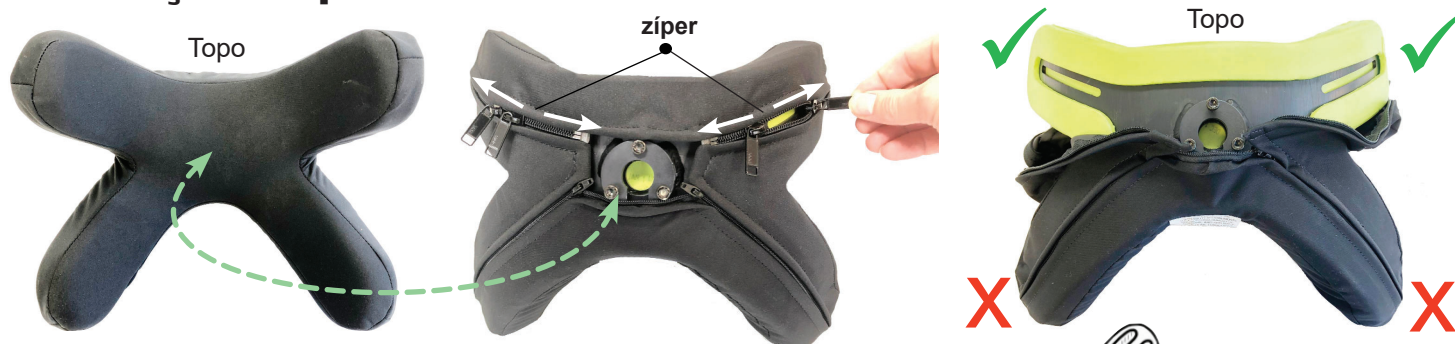
- Para evitar asfixia ou emaranhamento, a fita para a cabeça Elan TEM DE permanecer sempre fixada à volta da cabeça do utilizador. NUNCA permita que a fita para a cabeça fique solta ou deslize-a à volta do pescoço do utilizador, caso contrário, podem ocorrer lesões graves ou morte.
- Certifique-se de que as ferragens de montagem da fita para a cabeça Elan estão completamente fixas ANTES de cada utilização



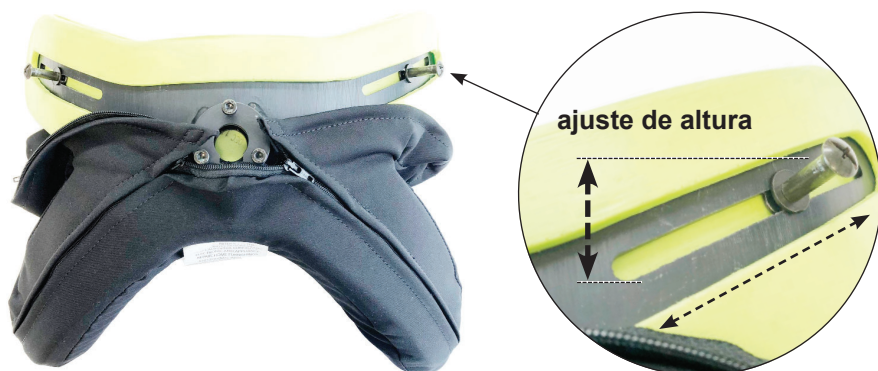
ADVERTÊNCIA! Risco de lesão grave ou morte

- Verifique se a fita para a cabeça Elan apresenta sinais de desgaste antes de cada utilização. Verifique se tem rasgões, costuras soltas, ferragens soltas/danificadas e/ou desgaste do fecho adesivo. Se surgirem sinais de desgaste, a fita para a cabeça deve ser substituída IMEDIATAMENTE. NÃO tente reparar uma fita para a cabeça gasta ou danificada.

Instalação e ajuste da ELHB:

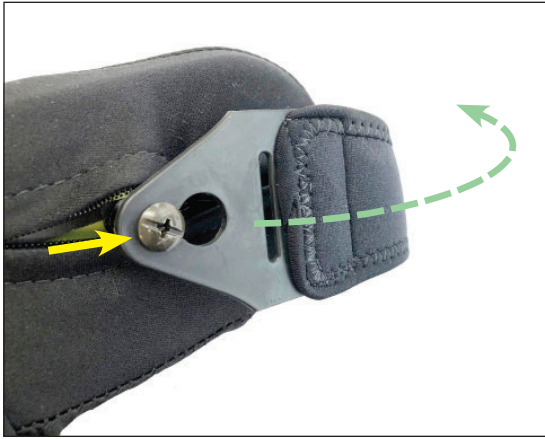


A ELHB encaixa nas almofadas do apoio de cabeça E4PTSM e E4POINT



ELHB – Fita para a cabeça Elan para o apoio de cabeça de 4 pontos Elan

Instalação e ajuste da ELHB:



NL ELHB - Elan-hoofdband voor de Elan-4-puntshoofdsteun

matrx
SEATING SERIES

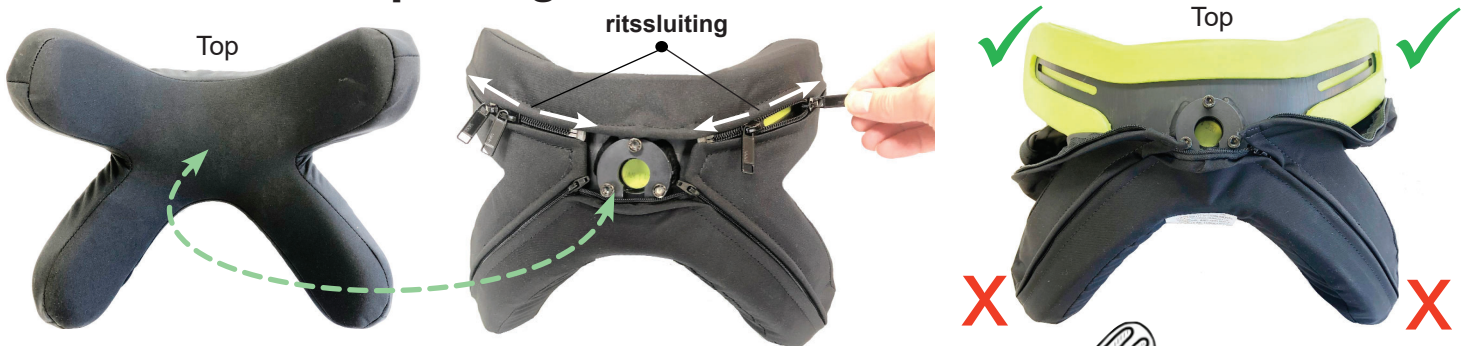


Onderdeel	Aantal	Omschrijving
1	1	ELHB- Elan-hoofdband
2	2	Standaard Truss Machine-schroef 10-24 x 1/2"
3	2	Platte sluitring 1/4"
4	2	Bindmoer 10-24 x 3/4"

- WAARSCHUWING! Gevaar voor ernstig of dodelijk letsel door verstikking of verstrikking**
- Om verstikking of verstrikking te voorkomen, **MOET** de Elan-hoofdband te allen tijde vast om het hoofd van de gebruiker blijven zitten. Laat de hoofdband **NOOIT** losjes hangen of om de nek van de gebruiker glijden, anders kan ernstig of dodelijk letsel ontstaan.
 - Zorg **VOOR** elk gebruik dat de montageonderdelen van de Elan-hoofdband volledig zijn bevestigd.

- WAARSCHUWING! Kans op ernstig letsel of overlijden**
- Inspecteer de Elan-hoofdband **vóór** elk gebruik op zichtbare schade. Controleer op scheuren, gerafelde naden, losse/ beschadigde hardware en/of slijtage aan de klittenbandsluiting. Bij tekenen van slijtage **MOET** de hoofdband **DIRECT** worden vervangen. U mag de een versleten of beschadigde hoofdband **NIET** proberen te repareren.

Installatie en aanpassing van de ELHB:

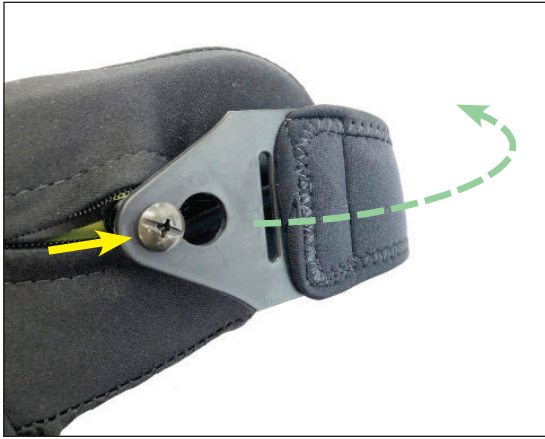


De ELHB is passend voor de hoofdsteunkussens **E4PTSM** en **E4POINT**



ELHB - Elan-hoofdband voor de Elan-4-puntshoofdsteun

Installatie en aanpassing van de ELHB:



14" (36cm)



up to 18" (46cm)

DA ELHB - Elan-hovedbøjle til Elan 4-punkt-hovedstøtte

matrx
SEATING SERIES



Artikel	Antal	Beskrivelse
1	1	ELHB- Elan-hovedbøjle
2	2	10-24 x 1/2" Standard Truss-maskinskrue
3	2	1/4" Flad spændeskive
4	2	10-24 x 3/4" Bindende møtrik

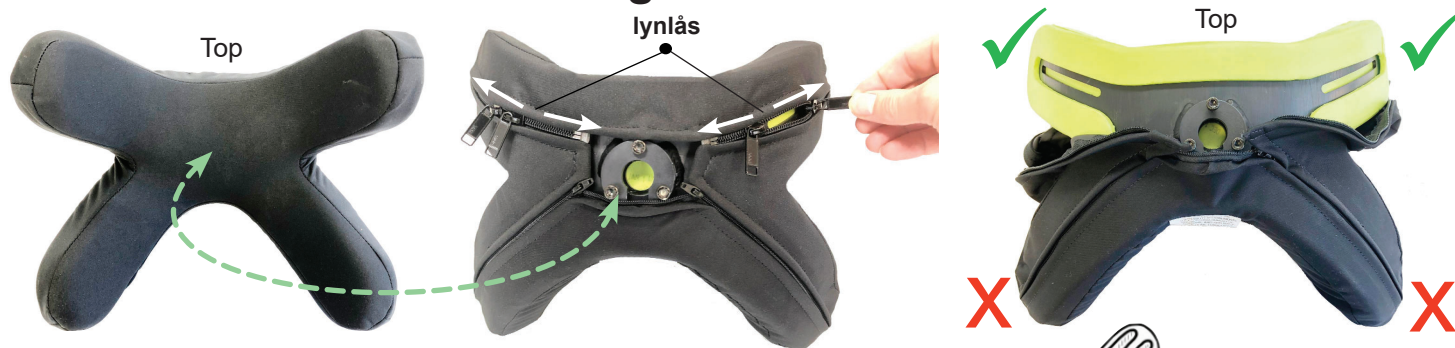
⚠ ADVARSEL! Risiko for alvorlig kvæstelse eller død på grund af kvælning eller sammenfiltring

- For at forhindre kvælning eller sammenfiltring SKAL Elan-hovedbøjlen hele tiden være fastgjort rundt om brugerens hoved. Lad ALDRIG hovedbøjlen hænge løst eller glide ned omkring halsen på brugeren, da der ellers kan opstå alvorlig kvæstelse eller død.
- Sørg for, at Elan-monteringsbeslag til hovedbøjle er fuldt sikret FØR hver brug.

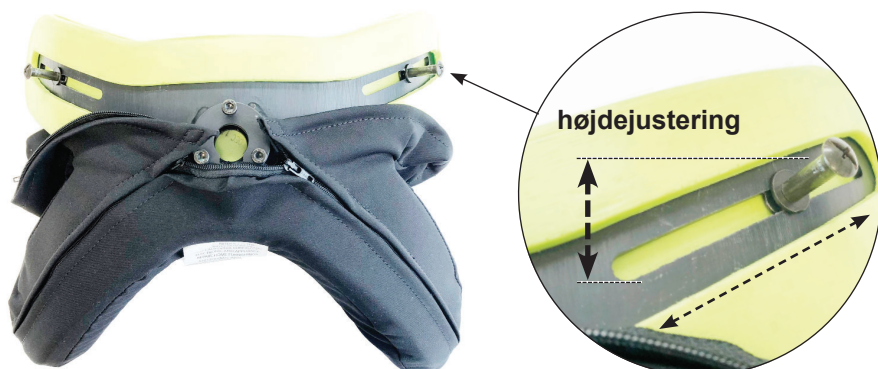
⚠ ADVARSEL! Risiko for alvorlig kvæstelse eller død

- Kontrollér Elan-hovedbøjlen for slitage før hver brug. Efterse for flænger, flosset syning, løse/beskadigede beslag og/eller slitage på burrebåndet. Hvis der er tegn på slitage, skal hovedbøjlen STRAKS udskiftes. Forsøg IKKE at reparere en slidt eller beskadiget hovedbøjle.

ELHB installation & indstilling:

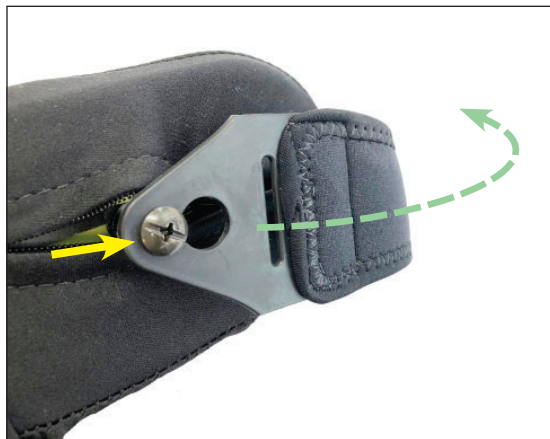


ELHB passer til E4PTSM- og E4POINT-hovedstøttepuder



ELHB - Elan-hovedbøjle til Elan 4-punkt-hovedstøtte

ELHB installation & indstilling:



NO ELHB-Elan-hodebånd for ELAN 4-punkts hodestøtte

matrx
SEATING SERIES



Komponent	Ant	Beskrivelse
1	1	ELHB-Elan hodebånd
2	2	10-24 x 1/2" standard maskinskrue
3	2	1/4" flat underlagsskive
4	2	10-24 x 3/4" mutter

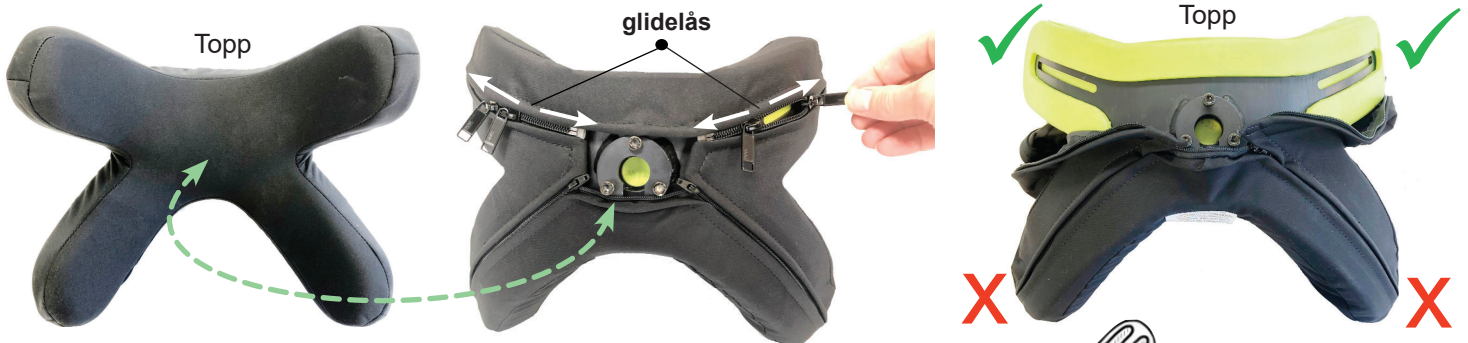
ADVARSEL! Fare for alvorlig personskade eller død på grunn av kvelning eller innviklinger

- For å unngå kvelning eller innvikling MÅ Elan-hodebånd være festet rundt brukerens hode til enhver tid. IKKE la hodebåndet henge løst, eller skyv ned rundt halsen til brukeren, ellers kan det oppstå alvorlig personskade eller død.
- Sørg for at Elan-hodebånd monteringsutstyr er helt sikret FØR du bruker det.

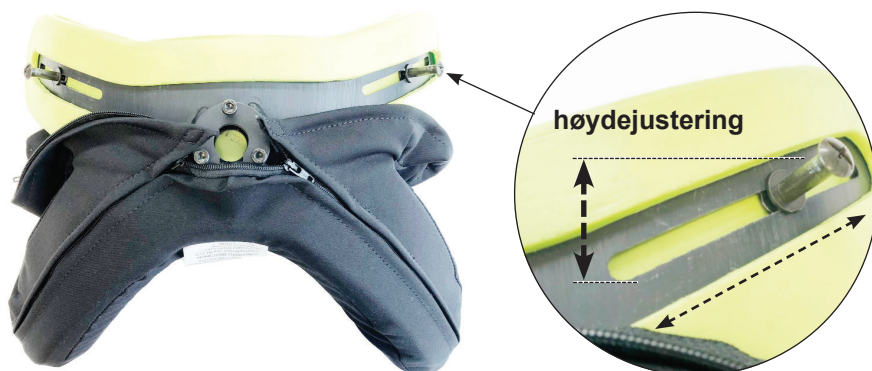
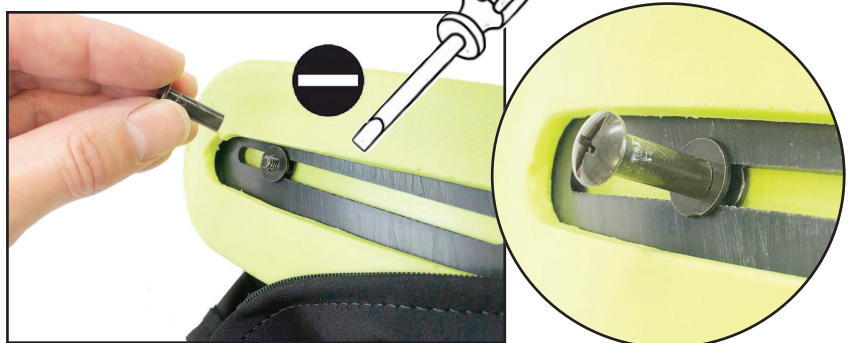
ADVARSEL! Fare for alvorlig personskade eller død

- Inspiser ELAN-hodebåndet for slitasje før hver bruk. Se etter slitasje, opprevet søm, løs/skadet maskinvare og/eller slitasje på kroken og borrelås. Hvis tegn på slitasje vises, skal hodebåndet byttes ut UMIDDELBART. IKKE forsøk å reparere et slitt eller skadet hodebånd.

ELHB-montering og -justering:

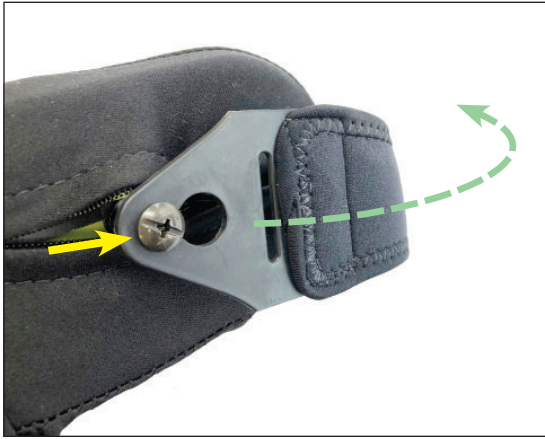


ELHB passer til E4PTSM- og E4POINT-hovedstøtteputer



ELHB - Elan-hodebånd for ELAN 4-punkts hodestøtte

ELHB-montering og -justering:



SV ELHB - Elan-pannband för Elan-huvudstödet med 4 stödpunkter

matrx
SEATING SERIES

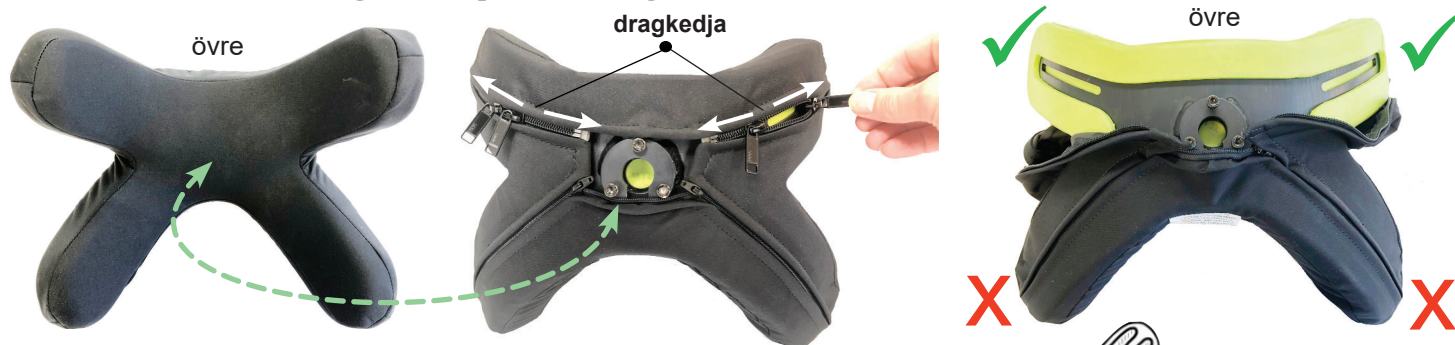


Del	Ant.	Beskrivning
1	1	ELHB- Elan-pannband
2	2	10-24 x 1/2 tum standard maskinskruv med rund skalle
3	2	1/4 tum bricka, platt
4	2	10-24 x 3/4 tum fästmutter

! WARNING! Risk för allvarlig skada eller dödsfall på grund av kvävning eller intrassling
 • För att förhindra kvävning eller intrassling **MÅSTE** Elan-pannbandet alltid sitta fast runt användarens huvud. Låt **ALDRIG** pannbandet hänga löst eller glida ner runt brukarens hals, annars kan allvarlig skada eller dödsfall inträffa.
 • Se till att Elan-pannbandets fastsättningsdelar sitter säkert före varje användningstillfälle.

! WARNING! Risk för allvarlig skada eller dödsfall
 • Inspektera Elan-pannbandet för slitage före varje användningstillfälle. Kontrollera om det finns revor, slitna sömmar, löst/skadat material och/eller slitage på kardborrebandet. Om pannbandet visar tecken på slitage ska det ersättas OMEDELBART. Försök **INTE** reparera ett slitet eller skadat pannband.

ELHB, montering och justering:



ELHB passar huvudstödsdynorna **E4PTSM** och **E4POINT**



ELHB-Elan-pannband för Elan-huvudstödet med 4 stödpunkter

ELHB, montering och justering:



14" (36cm)



up to 18" (46cm)



IMPORTER:

France:
Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com; www.invacare.fr

United Kingdom:
Invacare Limited
Pencoed Technology Park,
Pencoed Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 200
uk@invacare.com; www.invacare.co.uk

Schweiz / Suisse / Svizzera:
Invacare International GmbH
Neuhofweg 51,
CH-4147 Aesch BL
Tel: (41) (0)61 487 70 80
switzerland@invacare.com; www.invacare.ch



DISTRIBUTOR:

Belgium & Luxembourg:
Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
marketingbelgium@invacare.com
www.invacare.be

Danmark:
Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
denmark@invacare.com; www.invacare.dk

Deutschland:
Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
kontakt@invacare.com; www.invacare.de

España:
Invacare S.A.U.
Avenida del Oeste, 50-50 - 1º-1a
Valencia-46001
Tel: (34) 972 493 214
contactsp@invacare.com; www.invacare.es

France:
Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com; www.invacare.fr

Italia:
Invacare Mecc San s.r.l.,
Via Marco Corner, 19,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
italia@invacare.com; www.invacare.it

Nederland:
Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
nederland@invacare.com; www.invacare.nl

Norge:
Besøksadresse: (Office addresses)
Invacare AS
Brynsveien 16
0667 Oslo
Tel: (47) 22 57 95 00
teknisk@invacare.com; www.invacare.no

Österreich:
Invacare Austria GmbH
Herzog-Odilo-Strasse 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
info-austria@invacare.com; www.invacare.at

Portugal:
Invacare Portugal II Lda.
Rua Estrada Velha 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 1059 46/47
portugal@invacare.com; www.invacare.pt

Schweiz / Suisse / Svizzera:
Invacare AG
Neuhofweg 51,
CH-4147 Aesch BL
Tel: (41) (0)61 487 70 80
switzerland@invacare.com; www.invacare.ch

Sverige:
Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
sweden@invacare.com; www.invacare.se

Suomi:
Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi; www.campmobility.fi

United Kingdom & Ireland
Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 200
uk@invacare.com; www.invacare.co.uk

USA:
Invacare America
Elyria, Ohio,
USA 44036-2125
Tol Free: (1) 800 333 6900
www.invacare.com

Motion Concepts USA:
700 Ensminger Rd. Suite 112
Tonawanda, NY 14150
Tol Free: (1) 888.433.6818
www.motionconcepts.com



CH REP

Invacare International GmbH
Neuhofweg 51, CH-4147 Aesch BL,
Switzerland

EU REP

Advena Ltd.
Tower Business Center, 2nd Flr.,
Tower Street, Swatara, BKR 4013 Malta



Motion Concepts
505 Cityview Blvd, Unit 1
Vaughan, Ontario, L4H 0L8, Canada
Tol Free: (1) 866.748.7943
Tel: (1) 905.695.0134
www.motionconcepts.com



TRD0523 Rev D 03/26